

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1921)

Heft: 10

Rubrik: Notification

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

Telegrams : FREPRINCO, LONDON.

Published fortnightly at
21, GARLICK HILL, E.C. 4.

Telephone : CITY 4603.

No. 10

LONDON, MARCH 26, 1921.

PRICE 3D.



NOTIFICATION.

LA LEGATION DE SUISSE a l'honneur de rappeler à tout citoyen suisse établi dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande l'obligation de se faire inscrire au registre d'immatriculation ou de renouveler cette inscription pour l'année courante auprès du représentant suisse de l'arrondissement dans lequel il a son domicile, à savoir:—

**1.—Arrondissement de LONDRES, géré par la Légation de Suisse,
(32, Queen Anne Street, W. 1.)**

Comtés de Bedford, Berks, Buckingham, Cambridge, Cornwall, Devon, Dorset, Essex, Hants, Hertford, Huntingdon, Kent, London, Middlesex, Norfolk, Northampton, Oxford, Somerset, Suffolk, Surrey, Sussex, Wilts, ainsi que les îles de Wight et de la Manche.

**2.—Arrondissement de LIVERPOOL, M. A. J. Fontannaz, Consul.
(9, Rumford Street.)**

Liverpool et les districts maritimes du Cheshire et Lancashire, ainsi que les Comtés de Cumberland, Gloucester, Monmouth, Shropshire, Westmoreland, principauté de Galles (Wales), l'Irlande et l'Île de Man.

**3.—Arrondissement de HULL, M. W. Thévenaz, Consul.
(Lloyd's Bank Chambers, Market Place.)**

Hull et les Comtés de Durham, Lincoln, Northumberland, Rutland et de York, à l'exception des villes de Bradford, Dewsbury, Halifax, Huddersfield et Leeds.

**4.—Arrondissement de MANCHESTER, M. A. Guggenheim, Consul.
(11, Albert Square, P.O.B. 502.)**

Manchester et les parties du Cheshire et du Lancashire non comprises dans le district du Consulat de Liverpool, ainsi que les Comtés de Derby, Hereford, et les villes de Bradford, Dewsbury, Halifax, Hudders-Leicester, Nottingham, Stafford, Warwick et Worcester, field et Leeds du Comté de York.

**5.—Arrondissement de GLASGOW, M. A. Oswald, Consul.
(58, Renfield Street.)**

Toute l'Ecosse.

L'immatriculation pourra se faire par lettre et contre remise des papiers suisses d'identité, livret de service militaire, et l'émolument prévu (la première inscription frs. 10.—, la ré-inscription annuelle frs. 5.—; l'épouse et les enfants mineurs d'un citoyen suisse sont dispensés du paiement de l'émolument; les personnes nécessiteuses pourront également en être dispensées, soit en totalité, soit en partie).

Les émoluments perçus pour l'immatriculation reviennent entièrement à la Confédération et sont affectés à la protection des Suisses à l'étranger. Les Autorités fédérales comptent, par conséquent, que tout Suisse établi à l'étranger mettra son point d'honneur à se faire immatriculer.

Les citoyens suisses sont également invités à vouloir bien notifier tout changement de leur état-civil ou de celui de leurs familles, et de leur domicile.

LEGATION DE SUISSE,

32, Queen Anne Street,

Cavendish Square, Londres, W.1.

Janvier, 1921.

ALL COMMUNICATIONS TO BE ADDRESSED TO—

THE EDITOR, *THE SWISS OBSERVER*,

21, GARLICK HILL, E.C. 4.

RANDOM JOTTINGS IN SWITZERLAND.

The tendency towards inducing the working classes to agree to *reductions in wages* is pretty general now amongst Swiss manufacturers, who maintain that measures of this nature are absolutely necessary in order to restore the economic life of the country. The argument mainly adopted is that, as a substantial slump in prices has taken place, wages, too, should be cut down. Opinions vary, however, as to how far measures of this kind should be accepted. Many representatives of Labour deny that prices have yet gone down far enough to justify any appreciable reduction of wages. The index-number for February 1st shows a retrogression in the cost of living of 2.31% compared with that of January 1st, and of 9.27% when compared with October 1st, 1920.

* * *

The *administration problem* is going to be discussed once more in Switzerland. In these days of heavy expenses, when all citizens are overburdened with taxes, the dissatisfaction with the work of the administration grows more and more intense. This dissatisfaction is most strongly felt with regard to the management of the Federal Railways. Many people have been fed up with it for a long time. Again and again for many years the view has been expressed that this administration should be reorganised. However strongly that need has been emphasized, the practical effects hitherto have nevertheless been negligible. Interested politicians and functionaries have always succeeded in thwarting any scheme of reform. Since it seems impossible to improve matters by the Councils, an effort is at last being made to reach some betterment in this direction by appealing to the people. A committee has been formed in Saint Gall and has launched an initiative—called the *Initiative Schwendener*—which demands that an article be inserted in the Constitution, urging that the whole federal administration be strongly managed on business lines. This should concern especially the *Federal Railways*. An Act of Parliament should interpret this article in detail. It should foster strict economy and simplification and be able to eliminate henceforth all red-tape tendencies. The text of the initiative could be clearer and more lucid than it is. The initiative will nevertheless have very considerable success. Too widespread is the feeling to-day that our administration is working in a very inefficient manner.

The Executive of the Radical-Democratic Party has recently finished the drafting of a scheme for the *Reform of the Federal Administration*, which the Central Com-